AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler Sanitätsbetrieb | Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitera de Sudtirol

Abteilung Einkäufe
Ripartizione Acquisti

Amt für den Ankauf von pharmazeutischen und diagnostischen Produkten und entsprechenden Services
Ufficio Acquisti di prodotti farmaceutici, diagnostici e relativi service

Die Amtsdirektorin - La Direttrice d'Ufficio
RA / Avv. Lara Boccuzzi

Verantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del procedimento:
Nicole Mittermair
Sachbearbeiter/in – Impiegato/a addetto/a: nm

Bozen, den - Bolzano, il 28.06.2023

Spett. le
TAKEDA ITALIA SPA
Via Elio Vittorini n. 129
00144 ROMA

ufficiogaretakeda@pec.it

Verhandlungsverfahren für die Lieferung von Arzneimitteln der Firma TAKEDA ITALIA SPA

Procedura negoziata per la fornitura di farmaci della ditta TAKEDA ITALIA SPA

BRIEF ZUM VERTRAGSABSCHLUSS

LETTERA DI STIPULAZIONE DEL CONTRATTO

CIG: 988446026F

Nach der Mitteilung der Zuschlagserteilung laut unserem Protokoll Nr. 0093849-BZ vom 28.06.2023 folgt der Abschluss des obgenannten Vertrages.

A seguito della comunicazione di aggiudicazione di cui al ns. protocollo n. 0093849-BZ dd. 28.06.2023, si procede alla stipula del contratto di cui sopra.

Vertragswert, ausgenommen MwSt.

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.

€ 5.130.955,52.-

Hiermit teilen wir mit, dass die Vertragslaufzeit bezogen auf die gegenständliche Lieferung wie folgt ist: 01.07.2023 bis 30.06.2026.

Con la presente si comunica che il periodo contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è il seguente: 01.07.2023 al 30.06.2026.

Wir bitten Sie deshalb, uns **innerhalb 10 Tagen** nach Erhalt dieses Schreibens folgende Unterlagen zu übermitteln:
Kopie **„Modell F24 – Gebührenkodex 1552"** der **erfolgten** Bezahlung von 1 Stempelmarke (€ 16,00) – angeben:
• Abschnitt Staatskasse
• Gebühr/Grund: Gebührenkodex 1552.

Si richiede di voler consegnare **entro 10 giorni** dalla data di ricevimento della presente:

copia "**Modello F24 – codice tributo 1552**" per l'avvenuto pagamento di 1 marca da bollo (€ 16,00) - indicare:
• Sezione erario
• Tributo/causale: codice tributo 1552.

Vertragsabschluss: lt. Art. 37, LG Nr. 16/2015 gilt das vorliegende Schreiben als Vertrag einschließlich folgender Unterlagen, auch wenn nicht materiell beigelegt:

- besondere Vertragsbedingungen;
- wirtschaftliches Angebot (Umschlag C);
- andere Dokumente.

Stipula contratto: la presente ai sensi dell'art. 37, L.P. n. 16/2015 e s.m.i. vale come contratto compresi i seguenti documenti anche se non materialmente allegati:

- capitolato speciale;
- offerta economica (busta C);
- altri documenti.

Der vorliegende Vertragsabschluss unterliegt außerdem der ausdrücklichen Auflösungsklausel laut Art. 1456 des Zivilgesetzbuches für den Fall, dass sich herausstellt, dass der Auftragnehmer

La presente stipula è altresì sottoposta alla clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei requisiti di ordine generale in capo

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

die allgemeinen Anforderungen nicht erfüllt.

Laut Art. 32, Absatz 10 des GVD 50/2016 ist **keine** Verschiebung des Abschlusses des Vertrages (stand still) vorgesehen.

all'affidatario.

Come disciplinato dall'art. 32, comma 10 del d.lgs. 50/16, per questa procedura **non** è previsto alcun termine dilatorio della stipula del contratto (stand still).

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dr. Paolo Filippi

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)

Thomas-Alva-Edison-Straße 10 D | 39100 Bozen
Tel. 0471 437996
http://www.sabes.it | farma.gare.bz@sabes.it
Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb
Steuernummer/MwSt.-Nr. 00773750211

Via Thomas Alva Edison 10 D | 39100 Bolzano
tel. 0471 437996
http://www.asdaa.it | farma.gare.bz@sabes.it
Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge